

BỘ AN TOÀN THỰC PHẨM

Số: 19315
Ngày: 13/6/2025
Chức vụ: P.QLHN

Số và ký hiệu PS:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/ECL/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH ECOLEAN VIỆT NAM**

Địa chỉ: L15.03, Tầng 15, Tháp A (The Hallmark), Khu thương mại dịch vụ kết hợp nhà ở cao tầng tại lô đất 1-13 thuộc Khu chức năng số 1 - Số 15, đường Trần Bạch Đằng, phường Thủ Thiêm, thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028 3997 7039

E-mail: info@ecolean.se

Mã số doanh nghiệp: 0317845782

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: **BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG**
- Thành phần: Polyethylene (PE) (Lớp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm), Polyolefin chứa khoáng chất có sắc tố trắng và đen (PE(Carbon Black)), Polyolefin biến tính (PE(Tie)), EVOH, Polyolefin biến tính (PE(Tie)), Polyolefin chứa khoáng chất có sắc tố trắng (PE), Polypropylen (PP) và mực in.
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất với điều kiện bảo quản được đảm bảo theo yêu cầu đề nghị của Ecolean. Ngày sản xuất, hạn sử dụng xem trên bao bì sản phẩm.
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Quy cách đóng gói: Sản phẩm được đóng gói thành cuộn và mỗi cuộn được bọc bởi túi nylon. Các cuộn được xếp chồng trên pallet gỗ và bọc bằng màng nhựa PP/PE bên ngoài (có thể có thêm lớp carton bảo vệ bên ngoài). Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn trong thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.
 - Thông số kỹ thuật:
Dung tích: 125 ml, 200 ml, 250 ml
Kích thước (H x W): 130 mm x 103.3 mm, 165 mm x 103.3 mm, 185 mm x 103.3 mm.
Khối lượng tịnh: 4.6 g/túi; 5.6 g/túi, 6.1 g/túi ($\pm 0.5g$)



5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

Sản xuất tại: Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.

Địa chỉ: No.72, the 6th Avenue, TEDA, Tianjin 300457 P.R China (Trung Quốc)

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 12-1/2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ bằng nhựa tổng hợp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

Thử vật liệu		Thử thôi nhiễm			
Chỉ tiêu kiểm tra	Giới hạn tối đa	Chỉ tiêu kiểm tra	Điều kiện ngâm thử	Dung dịch ngâm thử	Giới hạn tối đa
Chì	100µg/g	Kim loại nặng	60°C trong 30 phút	Acid acetic 4%	1µg/ml
Cadimi	100µg/g	Lượng KmnO ₄ sử dụng		Nước	10 µg/ml

Thử thôi nhiễm			
Chỉ tiêu kiểm tra	Điều kiện ngâm thử	Dung dịch ngâm thử	Giới hạn tối đa
Cặn khô	25°C trong 1 giờ	Heptan	30 µg/ml [a]
	60°C trong 30 phút	Ethanol 20%	30 µg/ml
	60°C trong 30 phút	Nước	
		Acid acetic 4%	

15782-
CÔNG TY
CÔNG NGHỆ
ELEAN
VIỆT NAM
PHÒNG QUẢN LÝ

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 06 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Phùng Thị Minh Chu
KẾ TOÁN TRƯỞNG



Nội dung nhãn phụ sản phẩm

Tên sản phẩm: BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG

Thành phần: Polyethylene (PE) (Lớp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm), Polyolefin chứa khoáng chất có sắc tố trắng và đen (PE (Carbon Black)), Polyolefin biến tính (PE(Tie)), EVOH, Polyolefin biến tính (PE(Tie)), Polyolefin chứa khoáng chất có sắc tố trắng (PE), Polypropylen (PP) và mực in;

Thông số kỹ thuật:

Dung tích: 125 ml, 200 ml, 250 ml

Kích thước (H x W): 130 mm x 103.3 mm, 165 mm x 103.3 mm, 185 mm x 103.3 mm.

Khối lượng tịnh: 4.6 g/túi; 5.6 g/túi, 6.1 g/túi ($\pm 0.5g$)

Ngày sản xuất: Xem trên bao bì sản phẩm.

Hạn sử dụng: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.

Hướng dẫn sử dụng: Đóng gói thực phẩm dạng lỏng. Sử dụng 1 lần. Phù hợp sử dụng với máy chiết rót Ecolean. Sử dụng trong điều kiện nhiệt độ: 15-30°C.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, sạch sẽ, tránh ô nhiễm và ánh nắng trực tiếp. Nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến 40°C. Độ ẩm (% RH): 20 – 80

Thông tin cảnh báo: Không để gần ngọn lửa, nguồn nhiệt. Không xếp chồng pallet lên nhau. Ecolean không chịu trách nhiệm về thiệt hại nếu pallet được xếp chồng lên nhau trong quá trình lưu kho. Xác nhận số lượng bằng nhãn này khi nhận hàng. Giữ nhãn gốc tiếng Anh để truy xuất nguồn gốc nếu có bất kỳ vấn đề nào.

Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà sản xuất: Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.

Địa chỉ: No.72, the 6th Avenue, TEDA, Tianjin 300457 P.R China (Trung Quốc)

Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về hàng hóa:

CÔNG TY TNHH ECOLEAN VIỆT NAM

Địa chỉ: L15.03, Tầng 15, Tháp A (The Hallmark), Khu thương mại dịch vụ kết hợp nhà ở cao tầng tại lô đất 1-13 thuộc Khu chức năng số 1 - Số 15, đường Trần Bạch Đằng, phường Thủ Thiêm, thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028 3997 7039

Số TCB: 02/ECL/2025

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 06 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Phùng Thị Minh Châu
KẾ TOÁN TRƯỞNG

KT3-02358AHD5/2/R

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

23/05/2025
Page 01/03

Phiếu kết quả thử nghiệm này KT3-02358AHD5/2/R thay thế phiếu kết quả thử nghiệm số KT3-02358AHD5/2 ngày 16/05/2025

This test report KT3-02358AHD5/2/R replaces for test report No. KT3-02358AHD5/2 date 16/05/2025

- Tên mẫu : **BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG**
Name of sample
- Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
(xem hình trang 03/03/ see picture on page 03/03)
- Số lượng mẫu : 01
Quantity
- Ngày nhận mẫu : 09/05/2025
Date of receipt
- Thời gian thử nghiệm : 12/05/2025 - 22/05/2025
Testing duration
- Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH ECOLEAN VIỆT NAM**
L15.03, Tầng 15, Tháp A (The Hallmark), Khu thương mại dịch vụ kết hợp nhà ở cao tầng tại lô đất 1-13 thuộc Khu chức năng số 1 - Số 15, đường Trần Bạch Đằng, Phường Thủ Thiêm, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Customer
- Kết quả thử nghiệm : Xem trang tiếp theo
Test results Refer to next page

TL. TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG
PP. HEAD OF CONSUMER PRODUCTS
TESTING LAB.


Tiêu Trọng Minh Luân

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM
HEAD OF TESTING LAB.


Phan Thành Trung

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ $k = 2$, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor $k = 2$, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.



KT3-02358AHD5/2/R

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

23/05/2025
 Page 02/03

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	Mức yêu cầu <i>Requirement (+)</i>
7.1 Định tính vật liệu bằng phương pháp phổ hồng ngoại (mặt tiếp xúc với thực phẩm)/ <i>Qualitative analysis of material by infrared spectroscopy method (contact with foodstuff)</i>	-	ASTME 1252 – 98 (2021)	-	Poly-ethylene	-
<u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u>					
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
7.3 Hàm lượng cadmi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
<u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u>					
7.4 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4 % acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	-	< 1	≤ 1
7.5 Lượng KMnO ₄ sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO₄ consumption in water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	1,0	KPH/ND	≤ 10
7.6 Hàm lượng cặn khô/ <i>Evaporation residue</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
• Trong heptan sau 60 phút ở 25 °C/ <i>In heptan after 60 min at 25 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong acetic acid 4 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4 % acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30

Ghi chú/ Note:

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(+) Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ bằng nhựa tổng hợp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm”./ *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT “National technical regulation on safety and hygiene for synthetic resin implement, container and packaging in direct contact with foods”.*

KPH/ND: Không phát hiện/ *Not detected*



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.



KT3-02358AHD5/2/R

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

23/05/2025
 Page 03/03



Thay đổi thông tin sau theo yêu cầu của Khách hàng qua công văn số 2505/ECOLEAN ngày 22/05/2025
The information was changed according to customer's official document No. 2505/ECOLEAN date 22/05/2025

V/v: Xin điều chỉnh tên mẫu trên phiếu kết quả thử nghiệm

Nội dung / Item	Ban đầu / Initial	Thay đổi / Change as
Tên mẫu Name of sample	BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG - ECOLEAN AIR ASEPTIC (CÓ LỚP TIẾP XÚC TRỰC TIẾP VỚI THỰC PHẨM LÀ PE) (XUẤT XỨ TRUNG QUỐC)	BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.

Production Date 04-25-2025

BẢN DỊCH

Part No 806860 Sales Order 977 Production Order 2000898

Part Description D é cor Origin
Ecolean Air Aseptic 250/41734 VILAC Cocobruni Dolce China
Latte Grande L

End Customer Customer Part No Quantity
Vilac Co Ltd

Batch No



0000137207



1650

Ngày sản xuất:

04/25/2025

Mã số: 806860

Đơn đặt hàng 977

Lệnh sản xuất 2000898

**Phần mô tả
xứ**

Thiết kế

Xuất

Ecolean Air Aseptic 250/41734

VILAC Cocobruni Dolce

Latte Grande L

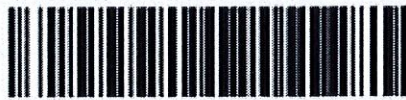
Trung Quốc

Khách hàng cuối cùng

Khách hàng số

Công ty TNHH Vilac

Số lô



0000137207

Số lượng

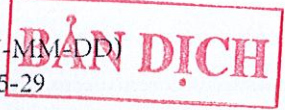


1650

Handwritten marks: 'G' and 'u'

Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.
No. 72 Six Avenue, TEDA, Tianjin China

Production Date (YYYY-MM-DD)
2025-05-29



Part No 806876 Sales Order 1608 Production Order 2001320

Part Description D é cor Origin
Ecolean Air Aseptic 125/41803 Túi Eco KUN nước ép táo 110ml China

Name of goods: Plastic laminated bags for liquid food

End Customer Customer Part No
Branch Of LOF Intl Dairy Products 201000256
JSC LOF Ha Noi Dairy Products
Factory

Quantity



Batch No



0000017311

Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.
(DD)

Ngày sản xuất: (YYYY-MM-DD)

No. 72 Six Avenue, TEDA, Tianjin China

2025-05-29

Mã số: 806876

Đơn đặt hàng 1608

Lệnh sản xuất 2001320

**Phần mô tả
xứ**

Thiết kế

Xuất

Ecolean Air Aseptic 125/41803

Túi Eco Kun nước ép táo

110 ml

Trung Quốc

Tên sản phẩm: BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LÔNG

Số lượng

Khách hàng cuối cùng

Khách hàng số

Chi nhánh của LOF Intl Dairy Products

Công ty cổ phần sữa Hà Nội LOF

Nhà máy

201000256

Số lô



0000017311

u

u

BẢN DỊCH

Handing Unit 300010254



Sales Order

977

Production Order

2000898

Production Date



25-04-2025

Expiration Date



25-04-2026



Part No

806860

Part description/ Décor no

Ecolean Air Aseptiq 250/41734

Décor

**VILAC Cocobruni Dolce
Latte Grande L**

End Customer

Vilac Co Ltd

Customer Part NO

Batch NO

Qty

0000137057 7000 PC

0000137059 7000 PC

0000137080 7000 PC

0000137092 7000 PC

0000137096 7000 PC

Total Qty

35000 PC

Product name: Plastic laminated bag using for packaging of liquid food
Applicable standard: GB/T 19741; GB 4806.13.
Main material: Ink/PP/PE/PE(Tie)/EVOH/PE(Tie)/PE(Carbon black)/PE.
Food contact layer material: Polymer of ethylene and hexene.
The package only use with condition: Material to be used within range 15-30°C.
How to use: Suitable for matching Ecolean filling machines.
Shelf-life: One year from the production date.
Storage condition: Store in cool and dry stock
Keep clean and avoid pollution during storage.

Precautions
Do not double stack pallets.
Pallets not designed for double stacking.
Ecolean do not take responsibility for damages if pallets are double stacked during storage.
Confirm the quantity with this label when receiving goods.
Keep this label for traceability if there is any problem.

Manufacture: Ecolean(Tianjin)Co., Ltd.

Address: No.72 Sixth Avenue, TEDA Tianjin

Phone: 022-66298488

Fax: 022-66298410

Origin

CN

ecolean
a better approach to packaging

u

u

Đơn vị xử lý 300010254

BẢN DỊCH

Đơn đặt hàng

Lệnh sản xuất

Ngày sản xuất

977

2000898

24-04-2025

Mã số

Hạn sử dụng

806860

25-04-2026

Phần mô tả

Thiết kế

Ecolean Air Aseptic 250/41734

VILAC Cocobruni Dolce

Latte Grande L

Khách hàng cuối cùng

Khách hàng số

Vilac Co Ltd

ID cuộn Số lượng

0000137057 7000 cái 0000137059 7000 cái 0000137080 7000 cái

0000137092 7000 cái 0000137096 7000 cái

Tổng số lượng 35000 cái

<p>Tên sản phẩm: BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LỎNG Tiêu chuẩn áp dụng: GB/T 19741; GB 4806.13. Chất liệu chính: Ink/PP/PE/PE(Tie)/EVOH/PE(Tie)/PE(Carton black)/PE Vật liệu lớp tiếp xúc thực phẩm: Polymer của etylen và hexen Bao bì chỉ sử dụng với điều kiện: Thực phẩm dạng lỏng trong khoảng 15-30 °C Cách sử dụng: Phù hợp với máy chiết rót Ecolean Hạn sử dụng: 1 năm kể từ ngày sản xuất Điều kiện bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, sạch sẽ, tránh ô nhiễm trong quá trình lưu trữ</p>	<p>Các biện pháp phòng ngừa Không xếp chồng pallet lên nhau. Pallet không được thiết kế để xếp chồng hai lần. Ecolean không chịu trách nhiệm về thiệt hại nếu pallet được xếp chồng lên nhau trong quá trình lưu trữ. Xác nhận số lượng bằng nhãn này khi nhận hàng. Giữ nhãn này để có thể truy xuất nguồn gốc nếu có bất kỳ vấn đề nào.</p>
---	---

Nhà sản xuất: Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.

Xuất xứ

No. 72 Six Avenue, TEDA, Tianjin China

Trung Quốc

Điện thoại: 022-66298488

Fax: 022-66296410

Ecolean

Một cách tiếp cận nhẹ nhàng hơn để đóng gói

U

U

Handling Unit 300069453



Sales Order

1608

Production Order

2001320

Production Date



(YYYY-MM-DD)

2025-05-21

Expiration Date



(YYYY-MM-DD)

2026-05-21



Part No

807001

Part description/ Décor no

Ecolean Air Aseptic 125/41803

Décor

**Tui Ecolean thach suong
sao 110ml**

End Customer

**Branch of LOF Intl Dairy Products
JSC LOF Cu Chi Dairy Products
Factory**

Customer Part NO

201000256

Batch NO

Qty

0000017228 1 PC

0000017227 1 PC

Total Qty 2 PC

Product name: Plastic laminated bag using for packaging of liquid food
Applicable standard: GB/T 19741; GB 4808.13.
Main material: Ink/PP/PE/PE(Tie)/EVOH/PE(Tie)/PE(Carbon black)/PE.
Food contact layer material: Polymer of ethylene and hexene.
The package only use with condition: Material to be used within range 15-30°C.
How to use: Suitable for matching Ecolean filling machines.
Shelf-life: One year from the production date.
Storage condition: Store in cool and dry stock
Keep clean and avoid pollution during storage.

Precautions
Do not double stack pallets.
Pallets not designed for double stacking.
Ecolean do not take responsibility for damages
if pallets are double stacked during storage.
Confirm the quantity with this label when receiving goods.
Keep this label for traceability if there is any problem.

Manufacturer: Ecolean(Tianjin)Co., Ltd.

Address: No.72 Sixth Avenue, TEDA Tianjin

Phone: 022-86298488

Fax: 022-86298410

Origin

China

ecolean
a lighter approach to packaging

lt

ll

BẢN DỊCH

Đơn vị xử lý 300069453

Đơn đặt hàng

Lệnh sản xuất

Ngày sản xuất (YYYY-MM-DD)

1608

2001320

2025-05-21

Mã số

Hạn sử dụng (YYYY-MM-DD)

807001

2026-05-21

Phần mô tả

Thiết kế

Ecolean Air Aseptic 125/41803

Túi Ecolean thạch sương sáo 110ml

Khách hàng cuối cùng

Khách hàng số

Chi nhánh của LOF Intl Dairy Products

Công ty cổ phần sữa LOF Củ Chi

Nhà máy

ID cuộn Số lượng

0000017227 1 CUỘN

0000017228 1 CUỘN

Tổng số lượng 2 CUỘN

<p>Tên sản phẩm: BAO BÌ PHỨC HỢP DÙNG ĐỂ ĐỰNG THỰC PHẨM DẠNG LỎNG Tiêu chuẩn áp dụng: GB/T 19741; GB 4806.13. Chất liệu chính: Ink/PP/PE/PE(Tie)/EVOH/PE(Tie)/PE(Carton black)/PE Vật liệu lớp tiếp xúc thực phẩm: Polymer của etylen và hexen Bao bì chỉ sử dụng với điều kiện: Thực phẩm dạng lỏng trong khoảng 15-30 °C Cách sử dụng: Phù hợp với máy chiết rót Ecolean Hạn sử dụng: 1 năm kể từ ngày sản xuất Điều kiện bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, sạch sẽ, tránh ô nhiễm trong quá trình lưu trữ</p>	<p>Các biện pháp phòng ngừa Không xếp chồng pallet lên nhau. Pallet không được thiết kế để xếp chồng hai lần. Ecolean không chịu trách nhiệm về thiệt hại nếu pallet được xếp chồng lên nhau trong quá trình lưu trữ. Xác nhận số lượng bằng nhãn này khi nhận hàng. Giữ nhãn này để có thể truy xuất nguồn gốc nếu có bất kỳ vấn đề nào.</p>
---	---

Nhà sản xuất: Ecolean (Tianjin) Co., Ltd.

Xuất xứ

No. 72 Six Avenue, TEDA, Tianjin China

Trung Quốc

Điện thoại: 022-66298488

Fax: 022-66296410

Ecolean

Một cách tiếp cận nhẹ nhàng hơn để đóng gói

CÔNG TY TNHH ECOLEAN VIỆT NAM

(Đã ký, đóng dấu)

Kế toán trưởng_Phùng Thị Minh Thu

U

K

Tôi, Nguyễn Thị Mai Hiên, CCCD số: 001300010089 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 25/04/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

h

Nguyễn Thị Mai Hiên

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 12 tháng 06 năm 2025 (Ngày mười hai tháng sáu, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, **CÔNG CHỨNG VIÊN**
Trần Thị Huyền - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Mai Hiên, CCCD số: 001300010089 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 25/04/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Mai Hiên;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 07 tờ, 07 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 38217

Quyển số: 01 /2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN




CÔNG CHỨNG VIÊN
Trần Thị Huyền


Hình ảnh tem nhãn sản phẩm

1. Nhãn trên cuộn

Production Date 04-25-2025

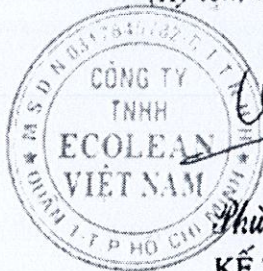
Part No	806860	Sales Order	977	Production Order	2000898
Part Description	D ế cor		Origin		
Ecolean Air Aseptic 250/41734	VILAC Cocobruni Dolce Latte Grande L		China		
End Customer	Customer Part No		Quantity		
Vilac Co Ltd			1650		
Batch No					
	0000137207				

Ecolean (Tianjin) Co., Ltd. Production Date (YYYY-MM-DD)
No. 72 Six Avenue, TEDA, Tianjin China 2025-05-29

Part No	806876	Sales Order	1608	Production Order	2001320
Part Description	D ế cor		Origin		
Ecolean Air Aseptic 125/41803	Túi Eco KUN nước ép táo 110ml		China		
Name of goods: Plastic laminated bags for liquid food			Quantity		
End Customer	Customer Part No		200		
Branch Of LOF Intl Dairy Products JSC LOF Ha Noi Dairy Products Factory	201000256				
Batch No					
	0000017311				

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Phùng Thị Minh Châu
KẾ TOÁN TRƯỞNG

2. Nhãn pallet

Handing Unit 300010254



Sales Order

977

Part No

806860

Part description/ Décor no

Ecolean Air Aseptic 250/41734

End Customer

Vilac Co Ltd

Production Order

2000898

Production Date



25-04-2025

Expiration Date



25-04-2026

Décor

VILAC Cocobruni Dolce
Latte Grande L

Customer Part NO



Batch NO Qty

0000137057	7000	PC	0000137059	7000	PC	0000137080	7000	PC
0000137092	7000	PC	0000137096	7000	PC			

Total Qty 35000 PC

Product name: Plastic laminated bag using for packaging of liquid food
Applicable standard: GB/T 19741; GB 4806.13.
Main material: Ink/PP/PE/PE(TiO)₂/EVOH/PE(TiO)₂/PE(Carbon black)/PE.
Food contact layer material: Polymer of ethylene and hexene.
The package only use with condition: Material to be used within range 15-30°C.
How to use: Suitable for matching Ecolean filling machines.
Shelf-life: One year from the production date.
Storage condition: Store in cool and dry stock
Keep clean and avoid pollution during storage.

Precautions
Do not double stack pallets.
Pallets not designed for double stacking.
Ecolean do not take responsibility for damages if pallets are double stacked during storage.
Confirm the quantity with this label when receiving goods.
Keep this label for traceability if there is any problem.

Manufacture: Ecolean(Tianjin)Co., Ltd.

Address: No.72 Sixth Avenue, TEDA Tianjin

Phone: 022-66298468

Fax: 022-66298410

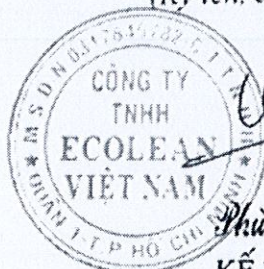
Origin

CN

ecolean
a lighter approach to packaging

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Phùng Thị Minh Châu
KẾ TOÁN TRƯỞNG

Handling Unit 300069453



Sales Order

1608

Production Order
2001320

Production Date



(YYYY-MM-DD)

2025-05-21

Expiration Date



(YYYY-MM-DD)

2026-05-21



Part No

807001

Part description/ Décor no
Ecolean Air Aseptic 125/41803

Décor
Tui Ecolean thạch suong
sao 110ml

End Customer

Branch of LOF Intl Dairy Products
JSC LOF Cu Chi Dairy Products
Factory

Customer Part NO
201000256

Batch NO Qty 0000017228 1 PC
0000017227 1 PC

Total Qty 2 PC

Product name: Plastic laminated bag using for packaging of liquid food
Applicable standard: GB/T 19741; GB 4808.13.
Main material: Ink/PP/PE/PE(Tie)/EVOH/PE(Tie)/PE(Carbon black)/PE.
Food contact layer material: Polymer of ethylene and hexene.
The package only use with condition: Material to be used within range 15-30°C.
How to use: Suitable for matching Ecolean filling machines.
Shelf-life: One year from the production date.
Storage condition: Store in cool and dry stock
Keep clean and avoid pollution during storage.

Precautions
Do not double stack pallets.
Pallets not designed for double stacking.
Ecolean do not take responsibility for damages
if pallets are double stacked during storage.
Confirm the quantity with this label when receiving goods.
Keep this label for traceability if there is any problem.

Manufacturer: Ecolean(Tianjin)Co., Ltd.

Address: No.72 Sixth Avenue, TEDA Tianjin

Phone: 022-86208488

Fax: 022-86208410

Origin

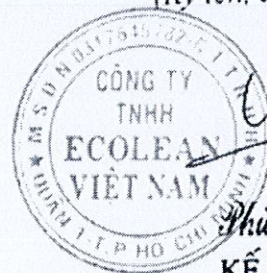
China

ecolean
a lighter approach to packaging



ĐẠI DIỆN TÓ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Phùng Thị Minh Thu
KẾ TOÁN TRƯỞNG